

Reçu CL / H / ITH

Le 27 MARS 2019

N° 0188

National Inventory for Syrian Intangible Cultural heritage elements March 2019

المهارات المرتبطة بفنون الحرف التقليدية

Element name	Crafting and Playing the Oud	Element number in list	Crafting and Playing the Oud
Other names	None	5.16	
Element description	Crafting of the Oud was spread in Syria through the transfer of experience from master craftsmen to their trainees and children, as the craft was never monopolised, and crafting one Oud of excellent quality takes a duration of 20-25 days period. The Oud consists of the following parts: face, bridge, neck, big box, nut, strings, pick guard, pick, and Oud manufacturers consider fermented walnut wood to be the best type for the purpose of Oud manufactory. Oud craftsmen have to have a musical ear, to be able to distinguish the correct sound of strings. Oud is considered to be an essential instrument in Oriental music - Al-Takht Al-Sharqi-, and Oud muscians play in general or private social events and festivals, and Oud was previously named as the Lady's instrument or "Alat Al-Set" as many women play the Oud. Crafting and playing the oud represents a spirit that reflects Syria and its heritage.		
			
	Image source: Syria Trust for Development.		
Element classification	Crafting and Playing the Oud falls under the category of "Traditional craftsmanship", as to how precise the manufacturing of this instrument is. The Oud is known as the Sultan and master of oriental instruments, it is present in any social event, therefore it also falls under "Social practices, rituals and festive events". Most often, singing is accompanied by playing Oud, therefore the element is also considered to be in "Oral traditions and expressions", and "Performing arts" categories.		



[Handwritten signature in green ink]

0156900009

National Inventory for Syrian Intangible Cultural heritage elements March 2019

Geographical location	The element is spread all over Syria, especially in Damascus and Aleppo.
Groups, communities and individuals	Bearers and practitioners of the element are musicians, composers, singers and craftsmen, working on this craft from father to son, in factory-like workshops, as more than 40 craftsmen can be working in one workshop each with their own role, or one craftsman can be working on the manufacturing of Oud throughout all the steps, with two or three trainees that learn from his practice and experience. The element is practiced by women and men, as today there are women that practice the craft of manufacturing the Oud and participate in all the stages of the craft. The first documentation of Oud manufacturing in Damascus was of the Georgy Al-Nahhat family year of 1879, and they were six siblings: Abdo, Hanna, Antoun, Elias, Mafi, Georgy. Other families are known in this craft, in Damascus: (Al-Halabi, Al-Taweel, Khalifa, Safi, and other families), and in Aleppo: (Sukkar, Jesri, and Khawam, among others)



القائمة الوطنية لعناصر التراث الثقافي غير المادي السوري (أذار 2019)

اسم العنصر	صناعة الأعداد الموسيقية والعزف عليها	رقم العنصر في القائمة
أسماء أخرى للعنصر	لا يوجد.	5.16
ملخص عن العنصر	انتقلت الصنعة في سورية عن طريق تعليم الصنّاع للعاملين لديهم أو لأبنائهم. إذ لا يوجد احتكار أو حصر للصنعة ضمن عائلات معينة. ورش تصنيع العود أغلبها صغيرة أو متوسطة، ويحتاج تصنيع العود ذو النوعية الممتازة إلى 20-25 يوم، ويتألف العود من (القصعة، الوجه، الفرس، الرقمة أو المضرب، الزند، صندوق المفاتيح، الأنف، الأوتار، الريشة) ويرى صنّاع العود المهرة في خشب الجوز المخمر المادة الأفضل والأكثر جودة من باقي أنواع الخشب لصناعة العود. يجب أن يكون صانع العود صاحب أذن موسيقية جيدة ليستطيع تمييز صوت الوتر دون نشاز. يعتبر العود آلة رئيسية في التخت الموسيقي الشرقي والموسيقا الشرقية بأشكالها المختلفة ويؤدي عزف العود في المناسبات الاجتماعية العامة والخاصة والاحتفالات والمهرجانات والسهرات ويضفي عليها جوم الألفة والفرح. كان العود يُسَمَّى قديماً آلة الست بسبب الانتشار الواسع له في الأوساط النسائية، وأصبحت هذه الآلة بصناعتها ونغماتها روحاً تعبّر عن سورية وتراثها.	 مصدر الصورة: الأمانة السورية للتنمية.
تصنيف العنصر	تندرج حرفة تصنيع آلة العود الوترية والعزف عليه، ضمن مجال المهارات المرتبطة بفنون الحرف التقليدية لما تتطلبه صناعة هذه الآلة من مهارة ودقة في التصنيع، بدءاً من الوتر و انتهاءً بالوتر، يسمى العود بالسلطان وسيد الآلات الشرقية ولا تكاد تخلو أي مناسبة اجتماعية من وجوده لذلك فهو يندرج أيضاً ضمن الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات، وغالباً ما يكون الغناء مصاحباً للعزف، لذلك يندرج ضمن تقاليد التعبير الشفهي وفنون وتقاليد أداء العروض.	
الموقع الجغرافي	ينتشر العنصر في أغلب المناطق السورية، ولا سيما في دمشق وحلب.	
الجماعات والمجموعات والأفراد	حاملو وممارسو هذا العنصر هم العازفون والملحنون والمطربون والحرفيون الذين يعملون في هذه المهنة أباً عن جد ضمن ورش أشبه بالمعامل، أحياناً تضم الورشة أكثر من 40 عاملاً يتوزعون العمل بينهم، أو قد يقوم حرفي واحد يكون متقناً لجميع مراحل العمل بتصنيعه بمفرده، وغالباً يكون لدى الحرفي (المعلم) اثنان أو أكثر من المتدربين يساعده وي تعلمون منه طريقة العمل. والعنصر ممارس من قبل الرجال والنساء، فالיום هناك نساء حرفيات يمارسن مهنة تصنيع العود. ويشاركن في جميع مراحل صنعه. أول توثيق لصناعة العود في مدينة دمشق يعود لعائلة جرجي النعات عام 1879م. وهم ستة أخوة منهم عبدو، حنا، أنطون، إلياس، مفي، جرجي، وانتشرت هذه الصناعة إذ لم تكن حكراً على هذه العائلة فحسب، والدليل على ذلك شهرة عوائل أخرى في هذه الصنعة، منها في دمشق عائلة (الحلي، و الطويل، وخليفة، وكبة، وصافي وغيرهم) وفي حلب عائلة (سكر، وجسري، وخوام وغيرهم).	



(Handwritten signature in green ink)